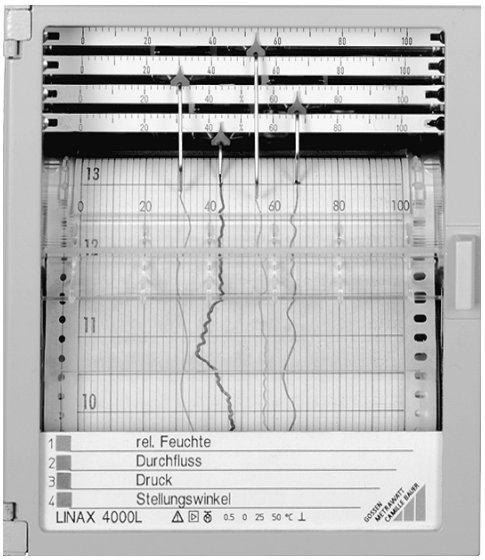
CAMILLE BAUER



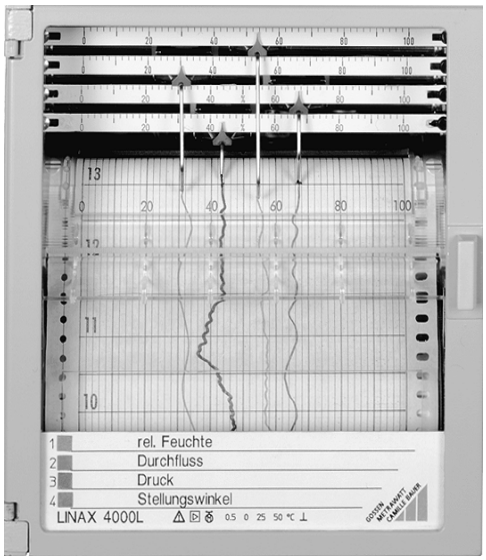
Программируемый рекордер LINAX 4000L

GOSSEN METRAWATT

LINAX 4000L
Continuous-line recorder

3-348-852-03
5/3.14

- 1 to 4 line channels
- Format 144 mm x 144 mm,
  mounting depth 250 mm
- Combined recording table
  for roll chart (32 m) or fanfold chart (16 m)
- Measuring channels electrically isolated
- Rugged design



Applications

The configurable continuous-line recorder LINAX 4000L serves to record slowly changing measured quantities. DC current and DC voltage can be connected directly.
The recorder is meant for installation in panels.

Description

The LINAX 4000L is a microprocessor-controlled, continuous-line recorder. It is supplied with 1 to 4 line channels.

The recorder is connected to transducers and is served to measure process-related signals.

The recorder is supplied with signal inputs DC 0 ... 20 mA / 0 ... 10 V or DC 4 ... 20 mA.

High electromagnetic compatibility (EMC) as well as high common mode and series mode rejection of interference voltages ensure non-problem use of the LINAX 4000L even in rough environments.

Applied rules and standards

A) International standards

IEC 484	Potentiometric recorders
IEC 61010-1	Safety requirements for electrical equipment for measurementontrol and laboratory use
IEC 664	Overvoltage category, degree of pollution
IEC 68-2-6	Mechanical stress (vibrations)
IEC 68-2-27	Mechanical stress (shock)
IEC 529	Degrees of protection provided by enclosures
IEC 801, EN 60801	Immunity to interference of electromagnetic influences
EN 55011	Radio interference suppression
IEC 721-3-3	Climatic environmental conditions
IEC 742	Isolating transformers and safety isolating transformers – requirements

B) German standards

DIN 43802	Scales
DIN 16234	Recording paper
DIN 43831	Cases

Symbols and their meaning

Symbol	Meaning
X1n	Lower range limit nom. range
X2n	Upper range limit nom. range
X2n – X1n	Range span nom. range

LINAX 4000L
Continuous-line recorder

Technical data

Analog inputs and measuring ranges

DC current	0 ... 20 mA; Ri = 40 Ω 4 ... 20 mA; Ri = 50 Ω
DC voltage	0 ...10 mA; Ri = 500 kΩ

Deadband 0.25 % of range span
Setting time 2 s, 5 s, 20 s, 60 s

Reference conditions

Ambient temperature	25 °C ± 1 K
Relative humidity	45 ... 75 %
Auxiliary voltage	Hn ± 2 %, nominal frequency ± 2 %
Mounting position	Front upright ± 2°
Warm-up time	30 min

Accuracy

Deviation according to IEC 484	Class 0.5 referred to range span

Variations

Temperature	0.2 %/10 K, additionally
Humidity	Note influence on recording paper according to DIN 16234
Auxiliary voltage Hn	0.1 % at 24 V AC/DC ± 20 % 0.1 % at 24 V AC +10 % / –15 % 0.1 % at 115 V AC +10 % / –15 % 0.1 % at 230 V AC +10 % / –15 %
AC interference voltages (see perm. interference voltages)	0.5 % of range span
Magnetic field of external origin 0.5 mT	0.5 % of range span
Mechanical stress according to DIN IEC 68-2-6/27 Transport Impact: 30 g/18 ms Vibration: 2 g/ 5 ... 150 Hz in function Vibration: 0.5 g/± 0.04 mm/ 5...150 Hz/3 × 2 cicli	During and after the effect ± 0.5 % of range span

Display

Scale
One graduation per measuring system
Scale face 5 mm wide
Character size 2 mm

Recording

Arrangement of measuring systems and color correlation

		1	2	3	4	No. of line channels
▲	green			×	×	3rd channel
▲	red		×	×	×	2nd channel
▲	blue	×	×	×	×	1st channel
▲	violet				×	4nd channel

Line recording
Fiber recording pen with inkwell of approximately 1.4 ml,
line length approximately 1300 m,
distance between the tips of the fiber recording pens 2 mm.

Recording

Chart speed	Speed selectable on control panel: 1/5/10/20/60/120/300/600 mm/h
Recording chart	32 m roll chart or 16 m fanfold chart
Visible chart length	60 mm
Recording width	100 mm (chart width 120 mm, DIN 16230)
Chart intake (with roll chart)	Via automatic paper take-up device (daily tear-off or take-up of the 32 m possible)

Auxiliary voltage

24 V AC/DC ± 20 %
Power consumption with max. fitting approx. 15 W/20 VA

24/110/230 V AC +10 %/–15 %
Frequency range 47.5 ... 63 Hz
Power consumption with max. fitting approx. 20 W/25 VA

Climatic suitability

Ambient temperature	0 ... 25 ... 50 °C
Transport and storage temperature	–40 ... +70 °C
Relative humidity	≤ 75 % annual average; max. RH ≤ 85 % in function
Climatic class	3K3 acc. to IEC 721-3-3

Electrical safety

Test according to DIN EN 61010-1 (classification VDE 0411) and/or IEC 1010-1I

Protection class I

Overvoltage category
III at the power input
II at inputs

Degree of pollution
2 in the device and at the connection terminals according to VDE 0110, parts 1 and 2

Test voltage
3.75 kV measuring channels to energy supply
2.20 kV protective conductor to energy supply

Functional extra low voltage with protective separation (PELV)

Between power input – measuring channels, control leads, interface cables acc. to VDE 0100 part 410 and VDE 0106 part 101.

Electromagnetic compatibility

The protection goals of the EMC directive 89/336/EWG as to radio interference suppression according to EN 55011 and as to immunity to interference according to EN 50082-2 are complied with.

Radio interference suppression
Limit class B according to EN 55011 or
Post decree 243/92.

Immunity to interference: test according to IEC 801

Type of test		Test severity	Variation	Severity level
ESD (1/30 ns)		6 kV	≤ 1 %	3
HF field				
radiated 80 MHz ... 1 GHz		10 V/m	≤ 1 %	3
line-guided 0.15 ... 80 MHz		10 V/m	≤ 1 %	3
Burst (5/50 ns) on				
Power line		2 kV	≤ 1 %	3
Test lead		1 kV	≤ 1 %	3
Surge (1,2/50 µs) on				
Power line	common	2 kV	≤ 1 %	3
	differential	1 kV	≤ 1 %	2
1 MHz pulse on				
Power line	common	2 kV	≤ 1 %	3
	differential	1 kV	≤ 1 %	3

The NAMUR industry standard EMC is met (Interface cables shielded).

Permissible interference voltages

Test Type	Permissible interference
Series mode interf. voltage Peak-peak	≤ 0.3 × meas. span max. 3 V
Push-pull rejection	35 dB
Common mode interference voltage	60 V DC /250 V AC
Common mode rejection	83 dB for DC / 96 dB for AC

Scope of delivery

1 copy of operating instructions
2 fasteners
1 chart roll or fanfold pack, inserted in the unit
1 fiber recording pen per measuring channel

Additionally, depending upon the order:
Centering angle bracket for installation in mechanical grids; reading ruler(s)

LINAX 4000L
Continuous-line recorder

Connection, case and installation

Electrical connections
- Protection type IP 20
- Screw and plug terminals for signal inputs
- Max. wire cross section 2 x 1 mm^2
- Screw terminals for line connection
- Max. wire cross section 4 mm^2

Case
- Molded material for installation in panels or mechanical grids (see dimensional drawing for dimensions)

Protection type of case according to IEC 529
- Front panel IP 54
- Rear panel IP 20

Color of case
- Silica-gray according to RAL 7032

Door of case
- Molded material or door with metal frame RAL 7032 and glas pane, anti-glare

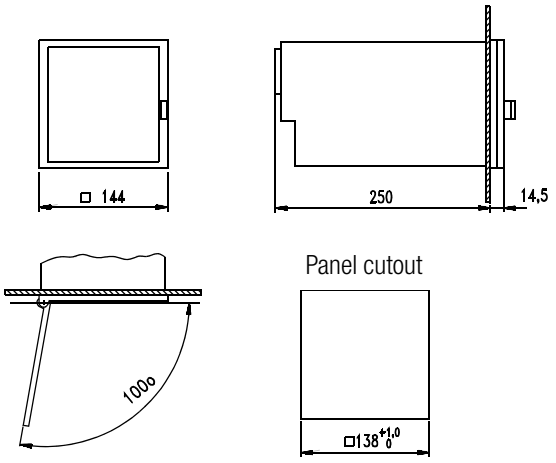
Fastening of case
- With 2 fasteners (optionally for installation in panel or mechanical grid), centering angle brackets are required for installation in mechanical grids

Position of use
- Lateral [–30° ... 0 ... +30°], inclined to the rear 20°, to the front 20°

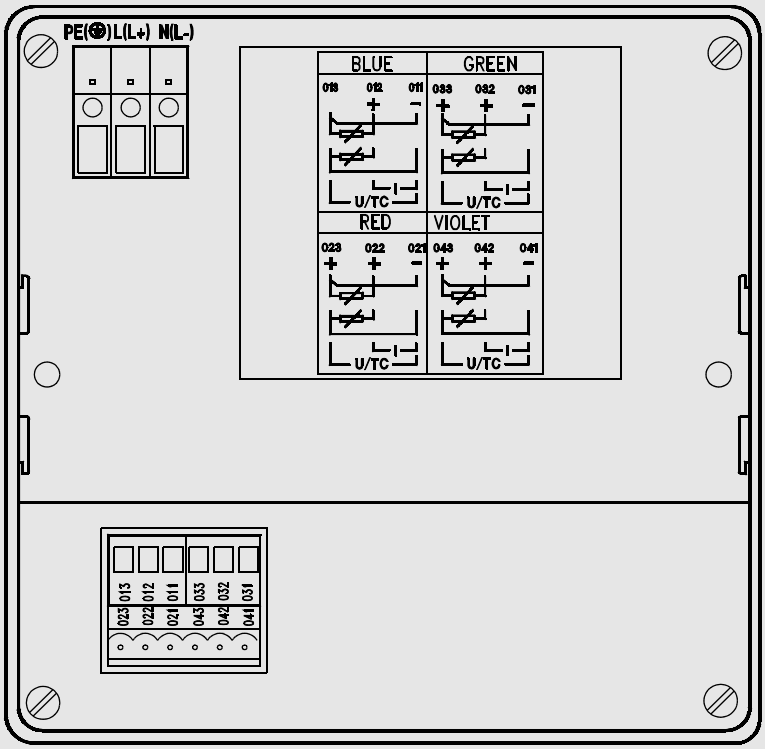
Mounting distance
- Horizontal or vertical 0 mm, it must be possible to open the door of the case through 100°

Weight 3 kg, approx.

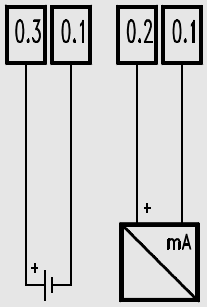
Dimensional drawing (dimensions in mm)



Wirung diagrams



Signal inputs



Order code

Descrizione			Ident number
Continuous-line recorder LINAX 4000L with identical DC measuring ranges for all channels			**A4150**
Front dimensions 144 × 144mm			
	1 line channel		AA001
	2 line channels		AA002
	3 line channels		AA003
	4 line channels		AA004
	Lower range limit X1	**Upper range limit X2**	
Meas. ranges DC 0 ... 20 mA, selectable DC 0 ... 10 V	X1 = 0 mA	X2 = 20 mA	BA001
Meas. ranges DC 4 ... 20 mA	X1 = 4 mA	X2 = 20 mA	BA002
Scale 1st channel:	same as measuring range		BB001
	without graduation		BB002
	0 ... 100		BB003
	as per request		BB900
Reading ruler 1st channel:	without reading ruler		BC000
	same as scale		BC001
	0 ... 100		BC002
	as per request		BC900
Scale 2nd channel, only for 2-channel or multi-channel versions:			
same as scale 1st channel, but markings CB...			CBxxx
Reading ruler 2nd channel, only for 2-channel or multi-channel versions:			
same as 1st channel, but markings CC...			CCxxx
Scale 3rd channel, only for 3-channel or 4-channel version:			
same as scale 1st channel, but markings DB...			DBxxx
Reading ruler 3rd channel, only for 3-channel or 4-channel version:			
same as 1st channel, but markings DC...			DCxxx
Scale 4th channel, only for 4-channel version:			
same as scale 1st channel, but markings EB...			EBxxx
Reading ruler 4th channel, only for 4-channel version:			
same as 1st channel 1, but markings EC...			ECxxx
Recording type	for roll (32 m)		KA001
	for fanfold pack (16 m)		KA002
Auxiliary voltage:	AC: 21 V ... 24 V ... 26 V		LA001
	AC: 98 V ... 115 V ... 126 V		LA002

(Cont'd next page)

LINAX 4000L
Continuous-line recorder

Order code (cont.)

Descrizione		Ident number
		A4150
Front door	Plastic	MA001
	Metal	MA002
Label	Blank with GOSSEN-METRAWATT logo	NA000
	Blank without logo	NA001
	With inscription as per request, 1 line/meas. point with max. 31 characters	NA900
Test protocol	None	PA000
	With factory certificate according to DIN 50049	PA001
Operating instructions	German	RA000
	None	RA001
	English	RA002
	French	RA003
	Italian	RA004

Ordering examples

Clear text		Ordering code
Continuous-line recorder LINAX 4000L with identical DC meas. range for all channels		**A4150**
	3 continuous-line recorders	AA003
Meas. range DC 0 ... 20 mA		BA001
Scale 1st channel:	0 100	BB003
Scale 2nd channel:	0 .... 5 MW	CB900
Scale 3rd channel:	0 ... 300 °C	DB900
Recording type	for fanfold pack (16 m)	KA002
Auxiliary voltage	AC: 230 V	LA003
Front door	Plastic	MA001

Ordering code: A4150 / AA003 / BA001 / BB003 / CB900 0 ... 5 MW / DB900 0 ... 300 °C / KA002 / LA003 / MA001

Accessories

Ident numbers ending with a letter are complete and need not to be commented.
Ident numbers ending with a **numeral** must be commented with the **following** markings.

Description			Ident number										
Scale without graduation, beginning and end marked			**A410A**										
Scale, graduation as per request				**A4130**									
	Graduation:			AA900									
Reading ruler, graduation as per request					**A4120**								
	Graduation:				AA900								
Label for measuring point						**A4110**							
	with GOSSEN-METRAWATT logo					AA000							
	without GOSSEN-METRAWATT logo					AA001							
	Channel green without inscription					BA001							
	Channel green with inscription					BA900							
	Channel red without inscription					BB001							
	Channel red with inscription					BB900							
	Channel blue without inscription					BC001							
	Channel blue with inscription					BC900							
	Channel violet without inscription					BD001							
	Channel violet with inscription					BD900							
Screw terminal with 5 connectors							**A404A**						
Screw terminal with 3 connectors								**A404B**					
4 each centering angle (with installation in grid)									**A416A**				

Consumable items (cont'd)

Ident numbers ending with a letter are complete and need not to be commented.
Ident numbers ending with a **numeral** must be commented with the **following** markings.

Description			Ident number										
Recording chart, chart width 120 mm, recording width 100 mm													
Chart roll 32 m, graduation 0 ... 100, minimum ordering quantity 25 rolls													
	Time graduation/ speed	None	**A401A**										
		10 mm/h	**A401B**										
		20 mm/h	**A401C**										
		60 mm/h	**A401D**										
		120 mm/h	**A401E**										
Chart roll 32 m, graduation 0 ... 100, minimum ordering quantity 25 rolls				**A4070**									
	Time graduation/ speed	as per request		CA900									

(cont'd)

LINAX 4000L
Continuous-line recorder

Consumable items (cont'd)

Ident numbers ending with a letter are complete and need not to be commented.
Ident numbers ending with a **numeral** must be commented with the **following** markings.

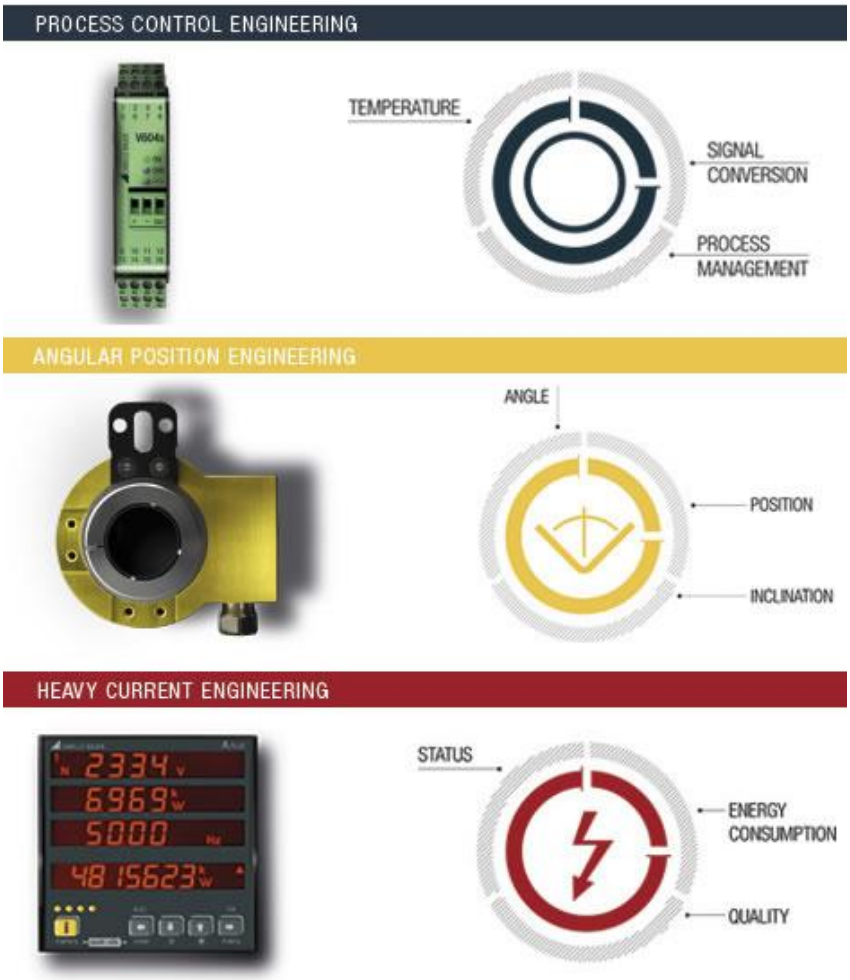
Description			Ident number										
Chart roll 32 m, with calibrated graduation, minimum ordering quantity 25 rolls					**A4071**								
	Calibrated graduation	as per request			AA900								
	Inscription	as per request			BA900								
	Time graduation/ speed	as per request			CA900								
Fanfold pack 16 m, graduation 0 ... 100, minimum ordering quantity 25 packs													
	Time graduation/ speed	None				**A401L**							
		10 mm/h				**A401M**							
		20 mm/h				**A401N**							
		60 mm/h				**A401P**							
		120 mm/h				**A401Q**							
Fanfold pack 16 m, graduation 0 ... 100, minimum ordering quantity 25 packs							**A4075**						
	Time graduation/ speed	as per request					AA900						
Fanfold pack 16 m, with calibrated graduation, minimum ordering quantity 25 packs								**A4074**					
	Calibrated graduation	as per request						AA900					
	Inscription	as per request						BA900					
	Time graduation/ speed	as per request						CA900					
Recording styli													
Stylus green									**A406B**				
Stylus red									**A406A**				
Stylus blue									**A406C**				
Stylus violet									**A406D**				

Printed in Germany • Subject to change without notice

По вопросам продажи и поддержки обращайтесь:

Архангельск (8182)63-90-72
Астана (7172)727-132
Астрахань (8512)99-46-04
Барнаул (3852)73-04-60
Белгород (4722)40-23-64
Брянск (4832)59-03-52
Владивосток (423)249-28-31
Волгоград (844)278-03-48
Вологда (8172)26-41-59
Воронеж (473)204-51-73
Екатеринбург (343)384-55-89
Иваново (4932)77-34-06
Ижевск (3412)26-03-58
Казань (843)206-01-48
Калининград (4012)72-03-81
Калуга (4842)92-23-67
Кемерово (3842)65-04-62
Киров (8332)68-02-04
Краснодар (861)203-40-90
Красноярск (391)204-63-61
Курск (4712)77-13-04
Липецк (4742)52-20-81
Магнитогорск (3519)55-03-13
Москва (495)268-04-70
Мурманск (8152)59-64-93
Набережные Челны (8552)20-53-41
Нижний Новгород (831)429-08-12
Новокузнецк (3843)20-46-81
Новосибирск (383)227-86-73
Омск (3812)21-46-40
Орел (4862)44-53-42
Оренбург (3532)37-68-04
Пенза (8412)22-31-16
Пермь (342)205-81-47
Ростов-на-Дону (863)308-18-15
Рязань (4912)46-61-64
Самара (846)206-03-16
Санкт-Петербург (812)309-46-40
Саратов (845)249-38-78
Севастополь (8692)22-31-93
Симферополь (3652)67-13-56
Смоленск (4812)29-41-54
Сочи (862)225-72-31
Ставрополь (8652)20-65-13
Сургут (3462)77-98-35
Тверь (4822)63-31-35
Томск (3822)98-41-53
Тула (4872)74-02-29
Тюмень (3452)66-21-18
Ульяновск (8422)24-23-59
Уфа (347)229-48-12
Хабаровск (4212)92-98-04
Челябинск (351)202-03-61
Череповец (8202)49-02-64
Ярославль (4852)69-52-93

Единый адрес для всех регионов: cmn@nt-rt.ru || www.camille-bauer.nt-rt.ru



CAMILLE BAUER